

DRAPEAUX #8

鳳凰齊飛 *All phoenixes fly together*

Across rituals of Taiwanese religions, flags of order are embroidered and widely used in representation of different spiritual bodies, gods and goddesses. As a symbol of goddesses and female power, a phoenix with many tails evolves from ancient times, back to when the phoenix was a combination of legendary birds (one feminine and one masculine). The embroidered phoenix on Mong-Hsuan Tsai's flag has the colours of the Formosan blue magpie. It's the sacred bird of the Taiwanese aborigines, and also one of those the artist admires daily from her window. "All phoenixes fly together," is its message as it leads the way, encouraging minorities to join and aim for the sky, and ensures no one gets left behind.



What, after all, is a flag? Artists who raise their flags on this rooftop are answering this question in their own way. Each featured guest chooses the following artist, creating a chain that travels the world.

This flag is by **Mong-Hsuan Tsai**, who lives and works in Taipei. Invited by Jan-Pieter Karper, she's the 8th artist to feature her work atop Zabriskie's gallery space.



Dans les rituels des religions taiwanaises, les drapeaux d'ordre sont brodés et utilisés pour représenter les corps spirituels et différente-x-s déités. Les déesses et le pouvoir féminin sont symbolisés par un phénix lorsqu'il a plusieurs queues. Sa multiplicité remonte à l'époque ancienne où le phénix était une combinaison d'oiseaux légendaires (l'un féminin et l'autre masculin). Le phénix brodé sur le drapeau de Mong-Hsuan Tsai a les couleurs de la Pirolle de Taïwan. C'est l'oiseau sacré des aborigènes taiwanais et aussi l'un de ceux que l'artiste admire quotidiennement depuis sa fenêtre. "Tous les phénix volent ensemble," tel est son message, encourageant les minorités à s'unir et à viser le ciel, et veillant à ce que personne ne soit délaissé.



Finalement, c'est quoi un drapeau ? Les artistes qui hissent leurs drapeaux sur ce toit y répondent à leur manière. Chaque artiste invité-e-x choisit l'artiste suivant-e-x, créant ainsi une chaîne qui voyage à travers le monde.

Ce drapeau a été réalisé par **Mong-Hsuan Tsai**. Basée à Taipei, Mong-Hsuan est l'invitée de Jan-Pieter Karper et la 8^{ème} artiste à voir son œuvre hissée sur le toit de Zabriskie.